

每日十分钟 快乐读名著

小飞侠



四川少年儿童出版社

每日十分钟 快乐故事

小飞侠

[英国] 柴利诺·格雷厄姆 原著
郑阳 何 白 改编



主编：张美妮

四川少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

小飞侠/郑阳,何宏改写. —成都:四川少年儿童出版社,2002

(每日十分钟 快乐读名著)

ISBN 7-5365-2889-2

I. 小... II. ①郑...②何... III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 062067 号



策 划: 郝志平

责任编辑: 郝志平

书籍设计: 黄 政

插 图: 陈晓丹 黄 政

封面设计: 陈晓丹 黄 政

责任校对: 熊相全

快乐读名著 小飞侠

四川少年儿童出版社出版 (成都盐道街三号)

新华书店经销 成都福利东方彩印厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 5 字数 41 千

2002 年 8 月第一版 2002 年 8 月第一次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-5365-2889-2/J·609(儿) 定价: 6.00 元



zài xiǎo hái zǐ de shì jiè lǐ yǒu
在小孩子的世界里，有

yí gè fēi cháng liǎo bu qǐ de rén wù
一个非常了不起的人物，

tā xìng pān jiào bǐ dé tā hé sūn
他姓潘，叫彼得。他和孙

wù kōng jiā fēi māo mǐ lǎo shǔ yí
悟空、加菲猫、米老鼠一

yàng dǐng dǐng yǒu míng dàn shì dà rén men duì tā què yì
样鼎鼎有名，但是大人们对他却一

wú suǒ zhī guān yú tā de gù shì kě duō le bǐ
无所知。关于他的故事可多了：彼

dé pān shì gè bú yuàn yì zhǎng dà yě yǒng yuǎn bú huì
得·潘是个不愿意长大也永远不会

zhǎng dà de nán hái zài tā chū shēng de dì yī tiān yīn
长大的男孩，在他出生的第一天，因

wèi hài pà zhǎng dà tā cóng jiā lǐ liú le chū lái hòu
为害怕长大，他从家里溜了出来。后

lái tā jiù yì zhí zhù zài yí gè jiào yǒng wú xiāng de hǎi
来，他就一直住在一个叫永无乡的海

dǎo shàng nà zuò dǎo shàng hái shēng huó zhe yìn dì ān rén
岛上。那座岛上还生活着印第安人、

hǎi dào gè zhǒng yě shòu rén yú hé xiǎo xiān rén hái
海盗、各种野兽、人鱼和小仙人，还

yǒu yì qún bèi dà rén men bù xiǎo xīn diū shī le de nán
有一群被大人们不小心丢失了的男

hái zǐ bǐ dé pān shì zhè qún hái zǐ de duì zhǎng
孩子，彼得·潘是这群孩子的队长。

tā hé hái zǐ men zài yì qǐ bú yòng dú shū méi yǒu
他和孩子们在一起，不用读书，没有

dà rén lái guǎn zì yóu zì zài hái jīng cháng pèng dào xǔ
大人来管，自由自在，还经常碰到许





duō jīng xiǎn hé yǒu qù de shì qing yīn wèi zhè qún hái
多 惊 险 和 有 趣 的 事 情 。 因 为 这 群 孩
zi dōu shì nán hái shí jiān jiǔ le tā men xiǎng zhǎo yí
子 都 是 男 孩 ， 时 间 久 了 ， 他 们 想 找 一
gè nǚ hái zi lái zuò tā men de mǔ qīn zhè yàng tā jiù
个 女 孩 子 来 做 他 们 的 母 亲 ， 这 样 她 就
kě yǐ lái zhào gù tā men bǐ dé pān dào chù xún
可 以 来 照 顾 他 们 。 彼 得 · 潘 到 处 寻
zhǎo zhè yàng yí gè nǚ hái zi zhōng yú yǒu yí tiān
找 这 样 一 个 女 孩 子 。 终 于 有 一 天 ，
bǐ dé pān tīng shuō yīng guó lún dūn yǒu gè shàn liáng de
彼 得 · 潘 听 说 英 国 伦 敦 有 个 善 良 的
nǚ hái zi kě yǐ zuò nán hái zi men de xiǎo mǔ qīn tā
女 孩 子 可 以 做 男 孩 子 们 的 小 母 亲 ， 他
jiù má shàng pǎo dào lún dūn qù le
就 马 上 跑 到 伦 敦 去 了 。

小
飞
侠

2

zhè ge nǚ hái zi jiào wēn dí tā
这 个 女 孩 子 叫 温 迪 ， 她
fēi cháng de wēn róu kě ài xīn dì jiù
非 常 地 温 柔 可 爱 ， 心 地 就
xiàng bái xuě yí yàng chún jié tā hé
像 白 雪 一 样 纯 洁 。 她 和
zì jǐ de bà ba mā ma hái yǒu liǎng
自 己 的 爸 爸 妈 妈 ， 还 有 两
gè xiǎo dì dì zhù zài lún dūn yí tiáo jiē shàng de fáng zi
个 小 弟 弟 住 在 伦 敦 一 条 街 上 的 房 子
lǐ wēn dí de bà ba shì dá lín xiān shēng mā ma
里 。 温 迪 的 爸 爸 是 达 林 先 生 ， 妈 妈





shì dá lín tài tai , yí gè xiǎo dì dì jiào yuē hàn lǐng
是达林太太，一个小弟弟叫约翰，另
yí gè xiǎo dì dì jiào mài kè ěr wēn dí de jiā lǐ
一个小弟弟叫迈克尔。温迪的家里
hěn qióng qǐng bù qǐ bǎo mǔ dà rén men jiù zhǐ hǎo ràng
很穷，请不起保姆，大人们就只好让
yí tiáo gǒu lái zhào gù hái zǐ men zhè tiáo míng jiào nà
一条狗来照顾孩子们。这条名叫娜
na de gǒu shì yí tiáo niǔ fēn lán dà gǒu tā hěn kuài jiù
娜的狗是一条纽芬兰大狗，它很快就
chéng le wēn dí hé liǎng gè xiǎo dì dì de hǎo péng you
成了温迪和两个小弟弟的好朋友。
dāng wēn dí de bà ba mā ma bù zài jiā lǐ de shí hòu
当温迪的爸爸妈妈不在家的时候，





nà na jiù zhào gù wēn dí hé tā de xiǎo dì dì zài
 娜娜就照顾温迪和她的小弟弟。在
 yuē hàn tí zú qiú de rì zi lì tā cóng bú wàng jì dài
 约翰踢足球的日子里，它从不忘记带
 shàng tā de xiàn yī tiān yào xià yǔ de shí hòu tā zǒng
 上他的线衣；天要下雨的时候，它总
 shì bǎ sǎn xián zài zuǐ lǐ tā hái cháng péi tā men yì qǐ
 是把伞衔在嘴里；它还常陪他们一起
 wán er bú ràng bié de hái zi qī fu tā men shàng xué
 玩儿，不让别的孩子欺负他们；上学
 fàng xué zǒng shì qù jiē sòng tā men tā men yì jiā de
 放学总是去接送他们。他们一家的
 shēng huó jiù xiàng hú shuǐ yí yàng píng jìng zhí dào yǒu yì
 生活就像湖水一样平静。直到有一
 tiān chū xiàn le yì jiàn guài shì yì jiàn bù kě sī yì
 天，出现了一件怪事，一件不可思议
 de shì gǎi biàn le zhè yí qiè
 的事改变了这一切。

小
飞
侠

yǒu yì tiān dá lín tài tai zài hái zǐ men fáng jiān
 有一天，达林太太在孩子们房间
 de dì bǎn shàng fā xiàn le jǐ piàn cóng lái méi yǒu jiàn guo
 的地板上发现了几片从来没有见过
 de shù yè nà xiē shù yè bú xiàng shì yīng guó de shù
 的树叶，那些树叶不像是英国的树
 shàng de yè zi qǐ chū bà ba mā ma méi zài yì yīn
 上的叶子。起初爸爸妈妈没在意。因
 wèi jìn lái wēn dí lǎo ài zuò guài mèng shuō shén me yǒu
 为近来温迪老爱做怪梦，说什么有
 gè jiào bǐ dé pān de xiǎo hái huì lái kàn tā men tā
 个叫彼得·潘的小孩会来看他们，他
 de xīn hé shēn tǐ zhǎng de gēn wēn dí yí yàng dà ér
 的心和身体长得跟温迪一样大，而





qiě tā hái yào dài tā men dào yí gè jiào yǒng wú xiāng
且，他还要带他们到一个叫永无乡
de dì fang qù zǒng zhī jìng shì xiē bù kě néng de shì
的地方去……总之净是些不可能的事。

yǒu shí dá lín tài tai yě huì xiǎng qǐ tā xiǎo shí
有时，达林太太也会想起她小时
hou tīng guo de gù shì zài xiǎo hái zǐ men zhōng jiān liú
候听过的故事。在小孩们中间流
chuán zhe yí gè gù shì shuō bǐ dé pān hé xiān rén
传着一个故事说，彼得·潘和仙人
men zhù zài yì qǐ kě shì dāng tā zhǎng dà yǐ hòu
们住在一起。可是，当她长大以后，
tā jiù bù zài xiāng xìn zhè ge gù shì le tā huái yí
她就不再相信这个故事了。她怀疑，
shì bu shì zhēn yǒu zhè me gè rén kě guài shì yuè lái
是不是真有这么个人。可怪事越来
yuè duō dá lín tài tai yì tiān wǎn shàng zuò le gè mèng
越多，达林太太一天晚上做了个梦：
yǒu yí tuán qí yì de guāng tuán fēi jìn le hái zǐ men de
有一团奇异的光团飞进了孩子们的
fáng jiān zǐ xì yí kàn jìng rán shì yí gè xiǎo hái zǐ
房间，仔细一看竟然是一个小孩子。
tā chuān zhe shù yè hé shù jiāng zuò de yī fu chòng zhe
他穿着树叶和树浆做的衣服，冲着
dá lín tài tai xiào dá lín tài tai yí kàn jiù míng bai le
达林太太笑！达林太太一看就明白了
tā shì bǐ dé pān tā shēn shàng zuì hǎo kàn de dì
他是彼得·潘。他身上最好看的地
fang shì tā hái liú zhe yí kǒu rǔ yá dāng tā kàn
方是，他还留着一口乳牙。当他看
jian dá lín tài tai shì gè dà rén shí tā jiù duì tā zī
见达林太太是个大人时，他就对她龇





qǐ le mǎn kǒu zhēn zhū bǎn de rǔ yá 。 dá lín tài tài
 起了满口珍珠般的乳牙。达林太太
 xià huài le 。 tā dà jiào yì shēng , zhōng shí de nà na
 吓坏了。她大叫一声，忠实的娜娜
 xiàng nà ge xiǎo hái zi pū le guò qù 。 dàn xiǎo hái què
 向那个小孩子扑了过去。但小孩却
 cóng chuāng hu tiào le chū qù , xiāo shī le 。 dá lín tài
 从窗户跳了出去，消失了。达林太
 tai xǐng guo lai hòu , mǎ shàng chōng dào le hái zǐ men de
 太醒过来后，马上冲到了孩子们的
 fáng jiān , kě shén me yě méi fā shēng , yì qiè zhào jiù rú
 房间，可什么也没发生，一切照旧如
 gù 。 chú le nà na kǒu lǐ miàn diào zhe yì kuài bù yí yàng
 故，除了娜娜口里面叼着一块布一样
 de dōng xī —— nà shì yí ge xiǎo hái zi de yǐng zi 。
 的东西——那是一个小孩子的影子。
 yuán lái , nà ge xiǎo hái zi tiào chū chuāng zi de shí hòu ,
 原来，那个小孩子跳出窗子的时候，
 nà na méi gǎn shàng tā , què guān shàng le chuāng zi , tā
 娜娜没赶上他，却关上了窗子，他
 de yǐng zi lái bù jí chū qù , jiù bèi chě xià lái le 。
 的影子来不及出去，就被扯下来了。
 dá lín tài tài hài pà zhè ge xiǎo hái zi shuāi sǐ le , jiù
 达林太太害怕这个小孩子摔死了，就
 dào chuāng kǒu qù kàn tā de shēn tǐ , kě shì què shén me
 到窗口去看他的身体，可是却什么
 yě méi yǒu kàn jiàn 。 tā tái tóu kàn kan yè kōng , zhī jiàn
 也没有看见。她抬头看看夜空，只见
 yí dào liàng guāng shǎn guo , tā yǐ wéi nà zhī bú guò shì
 一道亮光闪过，她以为那只不过是
 yì kē liú xīng 。 jì rán shì gè mèng , dá lín tài tai yě
 一颗流星。既然是个梦，达林太太也



méi bǎ tā fàng zài xīn shàng kě dào le xīng qī wǔ shì
没把它放在心上。可到了星期五，事
qíng què zhēn de fā shēng le
情却真的发生了。

3

xīng qī wǔ dá lín tài tai hé
星期五，达林太太和

dá lín xiān sheng wèi le dào tā men jiā
达林先生为了到他们家
fù jìn de hào yuàn zi cān jiā yí gè
附近的27号院子参加一个
wǎn huì zǎo zǎo de jiù ràng hái zǐ men
晚会，早早地就让孩子们

shàng chuáng shuì jiào nà na gǎn jué dào yǒu shén me bú
上床睡觉。娜娜感觉到有什么不
duì jìn de shì qíng jí jiāng fā shēng jiù pīn mìng de jiào gè
对劲的事情即将发生，就拼命地叫个
bù tíng kě xī dá lín xiān sheng hé dá lín tài tai méi
不停。可惜达林先生和达林太太没
yǒu lǐ jiě tā de yì sī zhī rèn wéi tā shì zài tiáo
有理解它的意思，只认为它是在调
pí jiù bǎ tā shuān zài yuàn zi lǐ le
皮，就把它拴在院子里了。

kě shì wēn dí duì nà na gèng liǎo jiě tā duì dá
可是，温迪对娜娜更了解，她对达
lín tài tai shuō nà na shì zài tā wén dào wēi xiǎn shí
林太太说：“娜娜是在它闻到危险时
cái fā chū zhè yàng de jiào shēng
才发出这样的叫声。”



nà me jīn wǎn yǒu shén me wēi xiǎn ne dá
“那么，今晚有什么危险呢？”达

lín tài tai wèn , jīn wǎn wǒ hé nǐ bà ba yào qù de
林太太问，“今晚我和你爸爸要去的
dì fang lí zhè er zhǐ yǒu jǐ shí bù yuǎn ér qiè wǒ men
地方离这儿只有几十步远，而且我们
bǎ chuāng zi hé mén dōu guān shàng le hái diǎn qi le yè
把窗子和门都关上了，还点起了夜
dēng wēi xiǎn shì bú huì lái fǎng wèn zhè ge jiā de 。 ”
灯。危险是不会来访问这个家的。”

rán hòu dá lín xiān sheng hé dá lín tài tai jiù gāo
然后，达林先生和达林太太就高
gāo xìng xìng de chū mén le lín chū mén qián dá lín tài
高兴兴地出门了。临出门前，达林太
tai hái gěi hái zǐ men chàng qǐ le gē er mài kè ěr
太还给孩子们唱起了歌儿。迈克尔
lōu zhe tā de bó zi shuō mā ma wǒ xǐ huan
搂着她的脖子，说：“妈妈，我喜欢
nǐ kě lián de dá lín tài tai hěn gāo xìng què bù
你。”可怜的达林太太很高兴，却不
zhī dào zhè shì mài kè ěr shuō de zuì hòu yí jù huà
知道这是迈克尔说的最后一句话。
xià yí cì yào tīng dào mài kè ěr shuō huà dé děng dào hǎo
下一次要听到迈克尔说话，得等到好
jiǔ yǐ hòu qù le
久以后去了。

zài zhè ge jì jìng de yè wǎn zhǐ yǒu xīng xīng zài
在这个寂静的夜晚，只有星星在
tiáo pí de zhǎ yǎn jīng dá lín xiān sheng hé dá lín tài
调皮地眨眼睛。达林先生和达林太
tai zǒu zài jiē shàng de shí hou yí diǎn er yě méi yǒu zhù
太走在街上的时候，一点儿也没有注





yì dào suǒ yǒu de xīng xīng dōu jù lǒng zài tā men jiā fáng
意到，所有的星星都聚拢在他们家房
zi de zhōu wéi xiàng děng dài shén me shì qing fā shēng shì
子的周围，像等待什么事情发生似
de zài dá lín xiān sheng hé dá lín tài tai jìn rù
的。在达林先生和达林太太进入 27
hào yuàn zi yǐ hòu yín hé lǐ suǒ yǒu de xīng xīng lǐ
号院子以后，银河里所有的星星里
miàn zuì xiǎo de yì kē yě shì zuì wán pí de yì kē
面最小的一颗（也是最顽皮的一颗）
xīng xīng hǎn dào lái ba bǐ dé
星星喊道：“来吧，彼得！”

zhè shí wēn dí hé dì dì men zhèng zài shú shuì zhī
这时，温迪和弟弟们正在熟睡之
zhōng yí gè hún shēn fā guāng de xiǎo xiān nǚ cóng chuāng hu
中，一个浑身发光的小仙女从窗户
fēi le jìn lái zhè ge xiǎo xiān nǚ de liàng guāng bǐ yè
飞了进来。这个小仙女的亮光比夜
dēng yào liàng yì qiān bèi kě tā hái méi yǒu yí gè xiǎo
灯要亮一千倍，可她还没有一个小





hái zi de shǒu zhǎng cháng tā shì yí gè nǚ hái zi
孩子的手掌长。她是一个女孩子，
jiào zuò dīng dīng líng shēn shàng chuān zhe yí jiàn yòng piào liang
叫做叮叮铃，身上穿着一件用漂亮
de shù yè zuò chéng de yī fu lǐng kǒu cái chéng fāng xíng
的树叶做成的衣服，领口裁成方形
de shǐ tā kàn shàng qu fēi cháng měi lì jǐn jiē zhe
的，使她看上去非常美丽。紧接着，
chuāng zi jiù bèi xiǎo xīng xīng de qì xī chuī kāi le bǐ
窗子就被小星星的气息吹开了。彼
dé zhēn de tiào le jìn lái yīn wèi tā dài zhe dīng dīng líng
得真的跳了进来！因为他带着叮叮铃
fēi le yí duàn lù chéng suǒ yǐ tā de shǒu shàng hái zhān
飞了一段路程，所以他的手上还沾
zhe xǔ duō xiān chén dīng dīng líng zài wū lì fēi lái fēi
着许多仙尘。叮叮铃在屋里飞来飞
qu fān xiāng dǎo guì de xún zhǎo bèi nà nà yǎo xià lái de
去，翻箱倒柜地寻找被娜娜咬下来的
bù tā qí shí shì bǐ dé pān de yǐng zi
“布”——它其实是彼得·潘的影子。
yóu yú bǐ dé pān bèi dá lín tài tai kàn jiàn ér jí
由于彼得·潘被达林太太看见，而急
jí máng máng de táo zǒu tā de yǐng zi bèi chuāng hu jiā
急忙忙地逃走，他的影子被窗户夹
zhù le chéng le nà nà de zhàn lì pǐn
住了，成了娜娜的战利品。

zài dīng dīng líng de bāng zhù xià bǐ dé pān zài
在叮叮铃的帮助下，彼得·潘在
yí gè dà xiāng zǐ lǐ miàn zhǎo dào le dá lín tài tai fàng
一个大箱子里面找到了达林太太放
zài nà lǐ de yǐng zi kě shì hái méi děng dào bǐ dé
在那里的影子。可是，还没等到彼得



pān gāo xìng duǒ jiǔ tā jiù fā xiàn le yí gè dà má
潘高兴多久，他就发现了一个大麻烦——
tā bù néng xiàng yuán lái yí yàng hé yǐng zi lián
他不能像原来一样和影子连
zài yì qǐ le tā shì zhe yòng yù shì lì de féi zào
在一起了。他试着用浴室里的肥皂
lái zhān yě shī bài le tā hún shēn dǎ le yí gè lěng
来粘，也失败了。他浑身打了一个冷
zhàn zuò zài dì bǎn shàng kū le qǐ lái
战，坐在地板上哭了起来。

kū shēng jīng xǐng le wēn dí tā zuò qǐ lái kàn
哭声惊醒了温迪，她坐起来，看
jiàn yí gè mò shēng de xiǎo hái zǐ zhèng zài kū yú shì jiù
见一个陌生的小孩子正在哭，于是就
ān wèi tā
安慰他。

hái zi tā kè qì de shuō nǐ wèi shén me
“孩子，”她客气地说，“你为什么
kū
哭？”

bǐ dé kàn jiàn yí wèi nǚ shì zài xiàng tā shuō huà
彼得看见一位女士在向她说话，
jiù hěn yǒu lǐ mào de zhàn qǐ lái xiàng wēn dí jū le
就很有礼貌地站起来，向温迪鞠了
yí gōng wēn dí fēi cháng gāo xìng zài chuáng shàng yě hěn
一躬。温迪非常高兴，在床上也很
yōu měi de huí le yí gōng
优美地回了一躬。

nǐ jiào shén me míng zì bǐ dé wèn
“你叫什么名字？”彼得问。

wēn dí mò yī lā ān qí lā dá lín
“温迪·莫伊拉·安琪拉·达林。”





tā huí dá shuō , nà nǐ jiào shén me míng zì ne
她回答说，“那你叫什么名字呢？”

wǒ jiù jiào zuò bǐ dé pān bǐ dé huí dá
“我就叫做彼得·潘。”彼得回答
shuō
说。

wēn dí wèn tā zhù zài nǎ er bǐ dé bù zhī dào
温迪问他住在哪儿，彼得不知道
gāi zěn me xíng róng yǒng wú xiāng jiù gào su tā shuō
该怎么形容永无乡，就告诉她说：
yòu shǒu dì èr tiáo lù rán hòu yì zhí xiàng qián zhí
“右手第二条路，然后一直向前，直
dào tiān liàng
到天亮。”

zhè shì duō me qí guài de dì zhǐ ya wēn dí
“这是多么奇怪的地址呀，”温迪
jīng qí de shuō nà nǐ zěn me gěi nǐ de mā ma xiě
惊奇地说，“你怎么给你的妈妈写
xìn ne
信呢？”

wǒ méi yǒu mā ma bǐ dé shuō
“我没有妈妈。”彼得说。

à bǐ dé guài bu de nǐ yào kū le wēn
“啊，彼得，怪不得你要哭了。”温
dí jí máng tiào xià chuáng pǎo dào bǐ dé miàn qián xiǎng yào
迪急忙跳下床，跑到彼得面前想要
ān wèi tā
安慰他。

wǒ cái bú shì yīn wèi mā ma ér kū ne bǐ
“我才不是因为妈妈而哭呢，”彼
dé hěn yǒu diǎn qì fèn wǒ kū shì yīn wèi wǒ méi
得很有点气愤，“我哭，是因为我没



fǎ bǎ yǐng zi zhān shàng zài shuō wǒ yě méi yǒu kū
法把影子粘上。再说，我也没有哭。”

bǐ dé yì diǎn er yě bú yuàn yì ràng wēn dí jué de zì
彼得一点儿也不愿意让温迪觉得自己
jǐ shì gè cuì ruò de rén suǒ yǐ tā bù kěn chéng rèn
是个脆弱的人，所以他不肯承认
zì jǐ kū guo
自己哭过。

dāng tā zhī dào bǐ dé kū qì de yuán yīn hòu zhè
当她知道彼得哭泣的原因后，这
cái kàn dào le dì shàng de yǐng zi yǐng zi zài dì shàng
才看到了地上的影子。影子在地上
tuō de tǐng zāng de bǐ dé yòu shì zhe yòng féi zào qù
拖得挺脏的，彼得又试着用肥皂去
zhān tā bù jīn xiào le qǐ lái zhè kě zhēn shì gè
粘。她不禁笑了起来，这可真是
nán hái zi tài bèn le shàn liáng de wēn dí ná chū
男孩子，太笨了。善良的温迪拿出
zhēn xiàn bǎ bǐ dé de yǐng zi wǎng tā jiǎo shàng féng
针线，把彼得的影子往他脚上缝。

pà shì yǒu diǎn er téng de tā jǐng gào shuō
“怕是有点儿疼的。”她警告说。

ā wǒ yí dìng bù kū bǐ dé shuō
“啊，我一定不哭。”彼得说。

guǒ rán dāng wēn dí ná zhe zhēn xiàn féng de shí hòu
果然，当温迪拿着针线缝的时候，
bǐ dé zhēn de yǎo zhe yá méi kū bù yí huì er yǐng
彼得真的咬着牙没哭。不一会儿，影
zi jiù wán quán féng hǎo le zhè kě lè huài le bǐ dé
子就完全缝好了，这可乐坏了彼得。

wēn dí běn xiǎng zài bǎ yǐng zi yùn yun píng yīn wèi zài
温迪本想再把影子熨熨平，因为在



xiāng zi lǐ miàn zhé dié zhe fàng le hěn jiǔ yǐng zi yǐ
箱子里面折叠着放了很久，影子已
jīng yǒu xiē zhòu le kě shì bǐ dé jiù xiàng dà duō shù
经有些皱了。可是彼得就像大多数
nán hái yí yàng yí diǎn er yě bú zài hu zì jǐ de wài
男孩一样，一点儿也不在乎自己的外
mào tā zhè huì er yǐ jīng gāo xìng de mǎn wū zi luàn
貌。他这会儿已经高兴得满屋子乱
tiào le
跳了。

guò le yí huì er bǐ dé zhōng yú ān jìng xià lái
过了一会儿，彼得终于安静下来
le tā hé wēn dí bìng pái zuò zài chuáng biān bǐ dé
了。他和温迪并排坐在床边。彼得
duì wēn dí shuō yí gè nǚ hái zi bǐ èr shí gè nán
对温迪说，“一个女孩子比二十个男
hái dōu yǒu yòng
孩都有用。”

nǐ zhēn tài kě ài le wēn dí shuō tā hái
“你真太可爱了。”温迪说。她还
shuō rú guǒ bǐ dé yuàn yì de huà tā xiǎng gěi tā yí
说，如果彼得愿意的话，她想给他一
gè wēn kě shì bǐ dé bù zhī dào wēn shì shén me yì
个吻。可是彼得不知道吻是什么意思
si jiù shēn chū shǒu lái děng zhe wèi le bú ràng bǐ dé
思，就伸出手来等着。为了不让彼得
jué de nán guò wēn dí gěi le bǐ dé yí gè dǐng zhēn
觉得难过，温迪给了彼得一个顶针。
wèi le gǎn xiè wēn dí bǐ dé shuō tā yě yào sòng yí gè
为了感谢温迪，彼得说他也送一个
wēn gēi wēn dí jié guǒ nǐ cāi tā gěi le wēn dí
吻给温迪。结果你猜，他给了温迪